



9, 10 i 11 d'agost de 2024

9., 10. a 11. august 2024

AdiFOLK
ASSOCIACIÓ PER A LA DIFUSIÓ DEL FOLKLORE

CATALUNYA

Catalunya és un país de set milions i mig d'habitants situat a l'Europa mediterrània que ha gaudit durant set-cents anys de sobirania i, malgrat haver-la perdut, sempre ha mostrat la voluntat de recuperar-la. Una mostra d'aquest esperit nacional ha estat i és la conservació de la llengua, les tradicions i la cultura pròpies, a partir de la gran vitalitat dels catalans que, agrupats en associacions, han mantingut i mantenen aquests signes d'identitat. Un dels senyals més representatius de cada poble és la conservació d'un folklore. En el cas de Catalunya, no solament és vigent sinó que en els darrers anys ha experimentat un gran creixement i una forta consolidació, com una forma lúdica d'expressar la identitat catalana.



KATALÁNSKO

Katalánsko je krajina so sedem a pol miliónmi obyvateľov ležiaca v stredomorskej Európe, ktorá sa už sedemsto rokov teší svojej suverenite. Aj napriek tomu, že ju v minulosti stratila, vždy preukazovala vôľu ju znovu získať. Príkladom tohto národného ducha bolo a aj je zachovanie nášho vlastného jazyka, tradícií a kultúry, založené na veľkej vitalite Kataláncov, ktorí si zoskupení v združeniach udržali a udržujú znaky svojej identity. Jedným z najreprezentatívnejších znakov každej obce je zachovávanie jej folklóru. V prípade Katalánska to nielenže platí, folklór dokonca v posledných rokoch zažíva veľký rast a silnú konsolidáciu, ktoré slúžia ako hravý spôsob vyjadrenia katalánskej identity.

M.H. President del Parlament de Catalunya, Sr. Josep Rull i Andreu

L'Aplec Internacional que organitza l'Adifolk és un dels esdeveniments de més transcendència pel que fa a la difusió de la cultura popular catalana. A més de ser una eina que ens ajuda a explicar, ensenyar i emocionar-nos amb totes les expressions culturals que compartim els territoris de parla catalana, és també una oportunitat per a l'intercanvi d'idees, per compartir una manera de fer i de ser que ens defineixen com a poble.

La cultura popular és una de les nostres senyes d'identitat. És l'ànima de la nació, que es gronxa en cadascun dels balls, batega amb els castells, vibra amb la música i salta amb tot el bestiar festiu. Són expressions culturals impregnades de l'aire singularíssim de Catalunya, de la nostra història i les nostres tradicions. Per tant, l'Aplec que enguany se celebra a Prešov és una oportunitat per continuar estenent arreu d'Europa la nostra tradició, el nostre fet diferencial, la nostra llengua comuna, de donar a conèixer Catalunya, a través de la seva cultura d'arrel.

Desitjo que aquest 36è Aplec sigui un esclat de cultura popular, que serveixi per estrènyer llaços, per fomentar la cooperació, inspirar-se i créixer. Que sigui, també, una oportunitat per enfortir aquesta extensa i forta xarxa de persones i entitats que sou marmessors del nostre passat i transmissors de les nostres tradicions.



M.H. predseda parlamentu Katalánska, Pán. Josep Rull a Andreu

Festival Aplec Internacional, organizovaný združením Adifolk, je jedným z najvýznamnejších podujatí z hľadiska šírenia katalánskeho folklóru. Nielen že je jedným z prostriedkov, ktorý nám pomáha vysvetľovať, predvádzať a nadchýnať sa všetkými kultúrnymi prejavmi, ktoré spoločne zdieľame na katalánsky hovoriacich územiach, ale tiež predstavuje príležitosť na výmenu názorov a nápadov, zdieľajúc takto náš spôsob bytia a konania, ktorý nás definuje ako národ.

Folklór je jedným z našich znakov identity. Je to duša národa, ktorá sa hojdá v každom tanci, búši s každou ľudskou vežou, vibruje v hudbe a skáče so všetkými folklórnymi postavami. Tvorí ho kultúrne prejavy presiaknuté jedinečným ovzduším Katalánska, našou históriou a našimi tradíciami. Tohtoročný Aplec v Prešove je preto príležitosťou ďalej pokračovať v šírení našej tradície, našej jedinečnosti, nášho spoločného jazyka po celej Európe, a teda spôsobom, ako dať ľuďom možnosť spoznať Katalánsko prostredníctvom jeho pôvodnej kultúry.

Želám si, aby bol 36. ročník Aplecu výdatnou porciou ľudovej kultúry, ktorá poslúži na utužovanie väzieb, povzbudenie spolupráce, inšpiráciu a rast. Nech je to aj príležitosť na posilnenie rozsiahlej a pevnej siete ľudí a organizácií, ktoré opatrujú našu minulosť a šíria naše tradície.



L'APLEC INTERNACIONAL

Any rere any un tastet de la cultura popular i tradicional, encapçalada per la dansa més emblemàtica, la sardana, viatja fora del país, a través d'ADIFOLK.

Cada edició de l'Aplec Internacional acull una àmplia diversitat de tots els àmbits de la cultura popular.



APLEC INTERNACIONAL

Každým rokom vám prinášame možnosť ochutnať populárnu a tradičnú kultúru na čele s naším tradičným tancom sardanou, ktorá rok čo rok putuje mimo krajinu prostredníctvom združenia ADIFOLK.

Každý ročník tohto medzinárodného stretnutia víta širokú rozmanitosť pozostávajúcu zo všetkých oblastí populárnej kultúry.

1988	AMSTERDAM	<i>Països Baixos</i>
1989	PARIS	<i>França</i>
1990	ZURICH	<i>Suïssa</i>
1991	TOLOSA DE LLANGUEDOC	<i>França</i>
1992	BRUSSEL·LES	<i>Bèlgica</i>
1993	FLORÈNCIA	<i>Itàlia</i>
1994	MARSELLA	<i>França</i>
1995	HANNOVER	<i>Alemanya</i>
1996	LUXEMBURG	<i>Luxemburg</i>
1997	CERET I TOLOSA DE LLANGUEDOC	<i>França</i>
1998	HALL IN TIROL I INNSBRUCK	<i>Àustria</i>
1999	LAUSANA	<i>Suïssa</i>
2000	L'ALGUER	<i>Itàlia</i>
2001	COPENHAGUEN	<i>Dinamarca</i>
2002	LISBOA	<i>Portugal</i>
2003	MANCHESTER	<i>Regne Unit</i>
2004	GRAZ	<i>Àustria</i>
2005	HAARLEM	<i>Països Baixos</i>
2006	MALMÖ	<i>Suècia</i>
2007	FRANKFURT AM MAIN	<i>Alemanya</i>
2008	TALLINN	<i>Estònia</i>
2009	LUXEMBURG	<i>Luxemburg</i>
2010	CRACÒVIA	<i>Polònia</i>
2011	GRENOBLE	<i>França</i>
2012	BUDAPEST	<i>Hongria</i>
2013	VERONA	<i>Itàlia</i>
2014	TIMISOARA	<i>Romania</i>
2015	TORÍ	<i>Itàlia</i>
2016	PERPINYÀ	<i>Catalunya Nord</i>
2017	OSTRAVA	<i>República Txeca</i>
2018	MANRESA	<i>Catalunya</i>
	WASHINGTON	<i>EE.UU.AA.</i>
2019	COPENHAGUEN	<i>Dinamarca</i>
2020	-	-
2021	L'ALGUER	<i>Itàlia</i>
2022	ELVAS	<i>Portugal</i>
2023	VILLACH	<i>Àustria</i>
2024	PREŠOV	<i>Eslovàquia</i>



President d'ADIFOLK, Sr. Ivan Besora i Roig

Aquell camí iniciat l'any 1988 a Amsterdam, amb el propòsit d'internacionalitzar la sardana, segueix amb la flama ben viva aquest 2024, arribant al 36è Aplec Internacional, a la regió de Šariš d'Eslovàquia, a la ciutat de Prešov que acull la gran mostra de la cultura popular de Catalunya.



Prezident ADIFOLK, p. Ivan Besora Roig

Táto cesta sa začala v roku 1988 v Amsterdame s cieľom internacionalizácie sardany a aj naďalej pokračuje s vášnivým zápalom, s ktorým v roku 2024 dorazí na 36. Aplec Internacional do Šarišského regiónu na Slovensku, konkrétne do mesta Prešov, kde sa uskutoční veľká prehliadka katalánskej populárnej kultúry.

Any rere any, des d'Adifolk treballem perquè l'Aplec tingui més ressò, amb la seva màxima esplendor i qualitat per fer arribar les nostres tradicions arreu. Més de 600 actuant dels diferents àmbits de la cultura popular d'arreu de Catalunya donaran a conèixer la cultura del nostre País, a Prešov.

V Adifolku rok čo rok pracujeme na tom, aby mal náš festival stále väčší ohlas a svojou nádherou a kvalitou šíril naše tradície po celom svete. Viac ako 600 umelcov z rôznych oblastí populárnej kultúry z celého Katalánska preto priblíži kultúru našej krajiny v Prešove.

Castellers, mostres de dansa, gegants, bestiari festiu, balls de seguici, falcons, diables, concerts de música, ball folk, havaneres, ballades de sardanes, jocs tradicionals, puntaires, pubillatge, exposicions i xerrades ompliran durant tres dies ben intensos el centre històric de Prešov.

Castellers, tanečné show, obri, sviatočný beštiár, družobné tance, sokoli, čerti, hudobné koncerty, ľudový tanec, havanery, sardana balady, tradičné hry, čipkári, výstavy a besiedky zaplnia centrum historického Prešova na tri veľmi intenzívne dni.

Gaudiu de les nostres tradicions i participeu-hi!

Užite si naše tradície a zúčastnite sa!



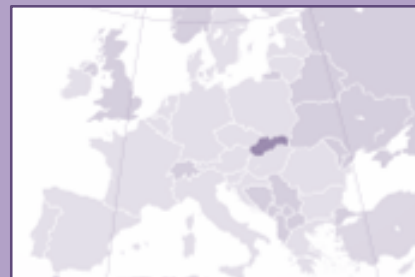
PREŠOV

Prešov és una ciutat de l'est d'Eslovàquia, amb frontera amb Ucraïna. Amb una població d'aproximadament 100.000 habitants, és la tercera ciutat més gran d'Eslovàquia.

La ciutat està situada a la vall del riu Torysa, en la confluència amb el seu afluent Sekey Sekčov. Prešov es troba a només 33 quilòmetres al nord de Košice.

La ciutat és una mostra de les arquitectures Barroca, Rococó i Gòtica. En el centre històric, el carrer principal està alineat amb esglésies i d'altres edificis construïts sobre la base dels mencionats estils.

L'idioma principal que parlen els seus habitants és l'eslovac.



PREŠOV

Prešov je mesto na východnom Slovensku, hraničiace s Ukrajinou. S počtom obyvateľov takmer 90 000 je tretím najväčším mestom Slovenska.

Mesto leží v údolí rieky Torysa, na sútoku s jej prítokom Sekčov. Prešov sa nachádza len 33 kilometrov severne od Košíc.

Mesto je ukážkou barokovej, rokokovej a gotickej architektúry. V historickom centre lemujú hlavnú ulicu kostoly a ďalšie historické budovy postavené vo vyššie uvedených štýloch.

Hlavným jazykom jeho obyvateľov je slovenčina.

Alcalde de Prešov, František Ol'ha

Benvolgudes senyores, senyors i tots els amants de la cultura,

Aquest agost serà molt especial per a la ciutat de Prešov. Estic desitjant que a la nostra ciutat tingui lloc el 36è Aplec Internacional. Més de 500 intèrprets de Catalunya presentaran el seu art en ple centre de Prešov. És una gran oportunitat per presentar al públic a Eslovàquia aquesta combinació excepcional de música i dansa, gaudir de la diversitat de cultures i experimentar alguna cosa nova.

La regió, el cor de la qual és la ciutat de Prešov, valora molt les seves arrels, tradicions populars i costums. És l'escriptura dels nostres avantpassats, que ens van deixar una riquesa cultural en forma de folklore únic i tots els elements que li pertanyen de manera inherent. Els nostres grups de folklore ens representen de manera excel·lent en molts festivals i espectacles a Eslovàquia i a l'estranger, on troben molta inspiració, així que crec que els nostres convidats de Catalunya també trobaran moltes idees noves i inspiració per al seu art a Prešov.

La ciutat de Prešov i tota la regió són atractives per als turistes, ofereixen moltes opcions per passar el temps lliure, i estaré molt content si molts turistes visiten l'Aplec, en que hi trobaran experiències culturals úniques i experimentaran el meravellós ambient d'aquest festival. Serà un agradable enriquiment de la vida cultural a la ciutat de Prešov durant el període estival.

Esperem veure't a Prešov.



Primátor mesta Prešov, Ing. František Ol'ha

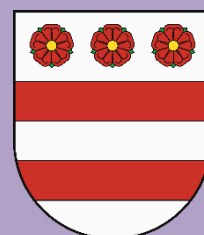
Vážené dámy, vážení páni a všeci milovníci umenia,

začiatok mesiaca august bude tento rok pre mesto Prešov naozaj výnimočný. Teším sa, že sa práve v našom meste uskutoční unikátny festival 36. Aplec Internacional. Priamo v centre Prešova predvedie svoje umenie viac ako 500 účinkujúcich z Katalánska. Je to naozaj výborná príležitosť predstaviť divákovi na Slovensku toto výnimočné spojenie hudby a tanca, vychutnať si rozmanitosť kultúr a zažiť niečo nové.

Región, ktorého srdcom je mesto Prešov, si veľmi váži svoje korene, ľudové tradície a zvyky. Je to rukopis našich predkov, ktorí nám zanechali kultúrne bohatstvo v podobe jedinečného folklóru a všetkých prvkov, ktoré k nemu neodmysliteľne patria. Naše folklórne súbory nás výborne reprezentujú na mnohých súťažiach a prehliadkach na Slovensku i v zahraničí, kde nachádzajú veľa inšpirácie, preto verím, že aj naši hostia z Katalánska nájdu v Prešove veľa nových nápadov a inšpirácie pre svoje umenie.

Mesto Prešov a celý región sú turisticky atraktívne, ponúkajú veľa možností pre trávenie voľného času a ja budem veľmi rád, ak na tento festival zavíta množstvo turistov, ktorí tu nájdu neopakovateľné kultúrne zážitky a pri objavovaní mesta zažijú úžasnú atmosféru tohto festivalu, ktorý bude príjemným obohatením kultúrneho života v meste Prešov počas letného obdobia.

Tešíme sa na vás už o chvíľu v Prešove.



Mesto Prešov

PROGRAMA / PROGRAM



La cultura popular catalana és la convidada d'honor aquest 2024 a la ciutat de Prešov, que acull el 36è Aplec Internacional.

Katalánska populárna kultúra je v roku 2024 čestným hosťom mesta Prešov, ktoré hostí 36. ročník Aplec International.

DIJOURS 8 D'AGOST ŠTVRTOK 8. AUGUSTA

10.00 h · Krajské múzeum v Prešove

Presentació oficial del 36è Aplec Internacional 2024. Esdeveniment obert a la premsa.

Oficiálna prezentácia 36. Aplec Internacional 2024. Podujatie otvorené pre tlač.



DIVENDRES 9 D'AGOST PIATOK 9. AUGUSTA

15.00 h · Krajské múzeum v Prešove

Inauguració de les exposicions i trobada/presentació de les puntaires de Catalunya i Eslovàquia.

Inaugurácia výstav a stretnutie/prezentácia katalánskych a slovenských čipkárov.

16.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Ballada de Sardanes.
Tance Sardanes.

17:30 h · Galeria Caraffka

Presentació de l'exposició "HOPE", que inclou un intercanvi amb l'artista Beate Winkler, i de les obres d'art creades als tallers amb l'artista català Eduard Ruiz i els joves de Prešov.

Prezentácia výstavy „HOPE“, ktorej súčasťou je výmena s umelkyňou Beate Winkler, a umeleckých diel vytvorených v dielňach s katalánskym umelcom Eduardom Ruizom a prešovskou mládežou.

18:00 h · Via Magna · Terasa
Concert de la Ďusi Band.
Koncert Ďusi Band.

19.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Espectacle inaugural amb la participació de tots els grups de l'Aplec.
Oficiálne otvorenie so všetkými skupinami Aplec International.

20.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Cantada d'havaneres amb rom cremat.
Noc Habaneras a "Rom Cremat".

DISSABTE 10 D'AGOST SOBOTA 10. AUGUSTA



11.00 h – 13.00 h · Parc de Neptúnová Fontána
Mostra de Jocs tradicionals, Mostra de Puntaires i Tallers de cultura popular amb el Pubillatge Nacional.

Ukážka tradičných hier, prehliadka čipkárov, workshopy populárnej kultúry, ktoré vytvorili účinkujúci z Katalánska.

11.00 h · Teatre/Theater Divadlo Jonáša Záborského a Plaça Concatedral de St Nicholas
Gran Cercavila de l'Aplec, amb tirabol final dels grups a la Plaça i actuació de Majorettes d'Eslovàquia.
Veľký sprievod Aplec s mažoretkami Diridonky.

12.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Ballada de Sardanes i Mostra de Falcons.
Sardana tanec a sokolia show.

15.30 h · Concatedral de St Nicholas
Concert de Banda de música.
Koncert hudobnej skupiny.

16.30 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Mostra de danses catalanes i eslovàques.
Ukážka katalánskych a slovenských tancov.

18:00 h · Via Magna · Terasa
Concert de la Ďusi Band.
Koncert Ďusi Band

19.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Espectacle "La Festa Major a Catalunya", amb la participació de tots els grups de l'Aplec.
Ball Folk.
Show "La Festa Major a Catalunya" za účasti všetkých skupín Aplec Internacional.
Folklórny tanec.

21.30 h · By the Horse
Nit del Foc.
Diabli/Ohňová šou.



DIUMENGE 11 D'AGOST
NEDEĽA 11. AUGUSTA

Zborové spevy počas omše.



10.00 h · Concatedral de St Nicholas
Cant coral durant la missa.
Zborové spevy počas omše.

10.30 h · Del Black Eagle a Teatre Divadlo Jonáša Záborského
Cercavila de la imatgeria festiva.
Účinkujúci odchádzajú z Čierneho orla smerom na DJZ námestie.

11.00 h · Teatre/ Divadlo Jonáša Záborského
Mostra d'Imatgeria i Ballada de Sardanes.
Obri, zvieratá, Sardanes.

11.00 h – 12.30 h · Teatre Divadlo Jonáša Záborského
Mostra de Jocs tradicionals.
Ukážka tradičných hier.

11.30 h · Concatedral de St Nicholas
Cant coral durant la missa.

12.30 h · Del Teatre Divadlo Jonáša Záborského a
Plaça Concatedral de St Nicholas
Cercavila de la imatgeria festiva.
Účinkujúci odchádzajú smerom ku Konkatedrále sv. Mikuláša.

13.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Diada Castellera.
Ľudské veže.

15:00 h · Galeria Caraffka
Finalització de l'exposició interactiva "HOPE" i
presentació de les obres d'art creades als tallers amb
l'artista català Eduard Ruiz i els joves de Prešov.
*Dokončenie interaktívnej výstavy „HOPE“ a
prezentácia umeleckých diel vytvorených v dielňach
s katalánskym umelcom Eduardom Ruizom a
mladými Prešovčanmi.*

16.00 h · Concatedral de St Nicholas
Concert de Cant Coral català i eslovac.
Zborový katalánsky a slovenský koncert.

17.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Mostra de danses catalanes i eslovaques.
Ukážka katalánskych a slovenských tancov.

19.00 h · Plaça Concatedral de St Nicholas
Espectacle de Cloenda del
36è Aplec Internacional Prešov,
amb la participació de tots els grups.
*36th Aplec Internacional
Záverečný program.*



ESPAI DE TROBADA: CATALUNYA A ESLOVÀQUIA PRIESTOR NA STRETNUTIE: KATALÁNSKO NA SLOVENSKU



EXPOSICIÓ DEL PROJECTE "HOPE" / VÝSTAVA PROJEKTOV "HOPE"

Galeria Caraffka

Des del mes de juliol, i fins a finals de la 36a edició de l'Aplec Internacional, es pot visitar l'exposició "HOPE" de l'activista i artista internacional dels drets humans Beate Winkler. A més, gaudeix de la presentació dels resultats dels tallers, que l'artista català Eduard Ruiz va crear juntament amb nens i alumnes de Prešov, a la Galeria Caraffka. Aquest projecte està organitzat per la Delegació del Govern a Europa Central i la ciutat de Prešov.

Od júla až do konca 36. ročníka medzinárodného festivalu môžete navštíviť výstavu „HOPE“ medzinárodnej ľudskoprávnej aktivistky a umelkyne Beate Winkler. Okrem toho si vychutnajte prezentáciu výsledkov workshopov, ktoré katalánsky umelec Eduard Ruiz vytvoril spolu s deťmi a študentmi z Prešova, v Galérii Caraffka. Tento projekt organizuje Vládna delegácia v strednej Európe a mesto Prešov.

COBERTURA ESPECIAL



RAB RÀDIO ACABARÀ EL CAMÍ A PREŠOV 2024

AMB UN PROGRAMA ESPECIAL DES DEL KRAJSKÉ MÚZEUM V PREŠOVE,
AMB TOTS ELS PROTAGONISTES!



RAB RÀDIO, COMPROMESOS
AMB LA CULTURA POPULAR



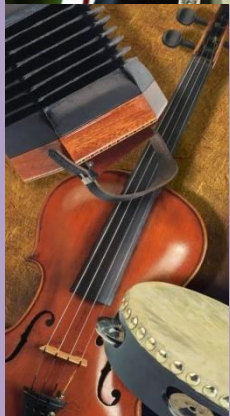
WWW.RAB.CAT

GRUPS PARTICIPANTS / ZÚČASTNENÉ SKUPINY



AGRUPACIONS MUSICALS / HUDOBNÉ SKUPINY

- Banda de música FCSM&Banda Simfònica Roquetes Nou Barris de Barcelona (*Barcelonès, Barcelona*)
- Grup Boira Havaneres · Lleida (*Segrià, Lleida*)
- La Puntual Folk (*Com. Gironines/Com. Centrals, Girona/Barcelona*)
- Som-Hi-Li! Colla Musical de Cervelló (*Baix Llobregat, Barcelona*)
- Cobla de l'Aplec (*Catalunya*)



BALLS DE SEGUICI / DRUŽOBNÉ TANCE

- Cavallets del Patronat del Corpus de Lleida (*Segrià, Lleida*)
- Ball de Gitanes de Parets del Vallès (*Vallès Oriental, Barcelona*)
- Ball de Pastorets dels Hostalets de Pierola (*Anoia, Barcelona*)

BALL DE BASTONS / PÁLKOVÉ TANCE

- Associació de Bastoners Estelladors de Prats de Lluçanès (*Lluçanès, Barcelona*)



BESTIARI FESTIU / SLÁVNOSTNÉ MASKY

- Cavall Alat de Vila-seca (*Tarragonès, Tarragona*)

CASTELLERS / LUDSKÉ VEŽE

- Castellers de Mediona (*Alt Penedès, Barcelona*)



COLLES SARDANISTES / TANEČNÉ SKUPINY SARDANES

- Grup Sardanista Montserrat · Lleida (*Segrià, Lleida*)
- Grup Sardanista Dansaires del Pi · Alpicat (*Segrià, Lleida*)

CORALS / ZBORY

- Cor de Cambra de la Federació Catalana d'Entitats Corals (*Catalunya*)
- Coral Joia de Maig d'Anglesola (*Urgell, Lleida*)



GRUPS PARTICIPANTS / ZÚČASTNENÉ SKUPINY

DIABLES / DIABLI

- Diables Calents i cornuts d'Arbeca (*Garrigues, Lleida*)

ESBART / TANEČNÁ SKUPINA

- Esbart Agrupació Folklòrica Igualadina · Igualada (*Anoia, Barcelona*)

FALCONS / SOKOLY

- Falcons de Barcelona (*Barcelonès, Barcelona*)

GEGANTS I CAPGROSSOS / OBRI A HLAVÚNI

- Capgròs Folk · Adifolk (*Catalunya*)
- Capgrossos de l'Agrupació de Colles Geganteres de Catalunya (*Catalunya*)
- Capgròs Joan Amades · La Roda (*Barcelonès, Barcelona*)
- Gegants de la Pedrera de Barcelona (*Barcelonès, Barcelona*)
- Nanos i Gegants de Vinaròs (*Baix Maestrat, Castelló*)

TRADICIONS / TRADÍCIE

- Pubillatge Nacional de Catalunya (*Barcelona · Tarragona · Lleida · Girona, Catalunya*)
- Associació Catalana de Puntaires (*Catalunya*)
- Companyia de Jocs l'Anònima · Berga (*Berguedà, Barcelona*)

GRUPS D'ESLOVÀQUIA SKUPINY ZO SLOVENSKA

- Diridonky
- FS Šarišan
- DFS Šarišanček
- Vocals
- Soľnobanský čipkársky cech
- Ďusi Band



EXPOSICIONS / VÝSTAVY

CORPUS DE LLEIDA, 200 ANYS D'HISTÒRIA PER DESCOBRIR CORPUS DE LLEIDA, 200 ROKOV HISTÓRIE NA OBJAVOVANIE

El Patronat del Corpus de Lleida vol donar visibilitat a la recuperació d'una festa tradicional perduda a la ciutat de Lleida a l'entorn dels anys 70. Es pot veure tot un procés visual de recuperació, des del els seus inicis als anys 90, fins a l'actualitat amb tota la seva solemnitat i massiva participació de la ciutadania.

Lleida Corpus Trust chce zviditeľniť obnovu tradičného festivalu v meste Lleida, ktorý čelil zabudnutiu okolo 70. rokov. Celý vizuálny proces obnovy môžete vidieť od jeho začiatkov v 90. rokoch až dodnes, a to za obrovskej spolupatričnosti a účasti miestnych občanov.



VESTITS TRADICIONALS DE LA CULTURA POPULAR CATALANA TRADIČNÉ ŠATY KATALÁNSKEJ POPULÁRNEJ KULTÚRY

Una petita mostra de vestuaris típics dels diferents àmbits de la cultura popular catalana per posar en evidència els simbolismes i la riquesa artística que a través d'un vestuari es pot expressar. Una mostra que pretén convidar a veure'ls en moviment a la plaça i escenari.

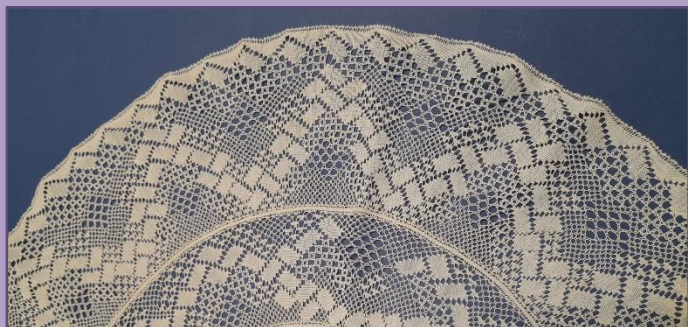
Malá ukážka typických kostýmov z rôznych oblastí katalánskej populárnej kultúry, ktoré slúžia na zdôraznenie symboliky a umeleckého bohatstva, ktoré možno prostredníctvom kostýmu vyjadriť. Cieľom tejto výstavy je umožniť vám vidieť ich v pohybe na námestí aj na javisku.



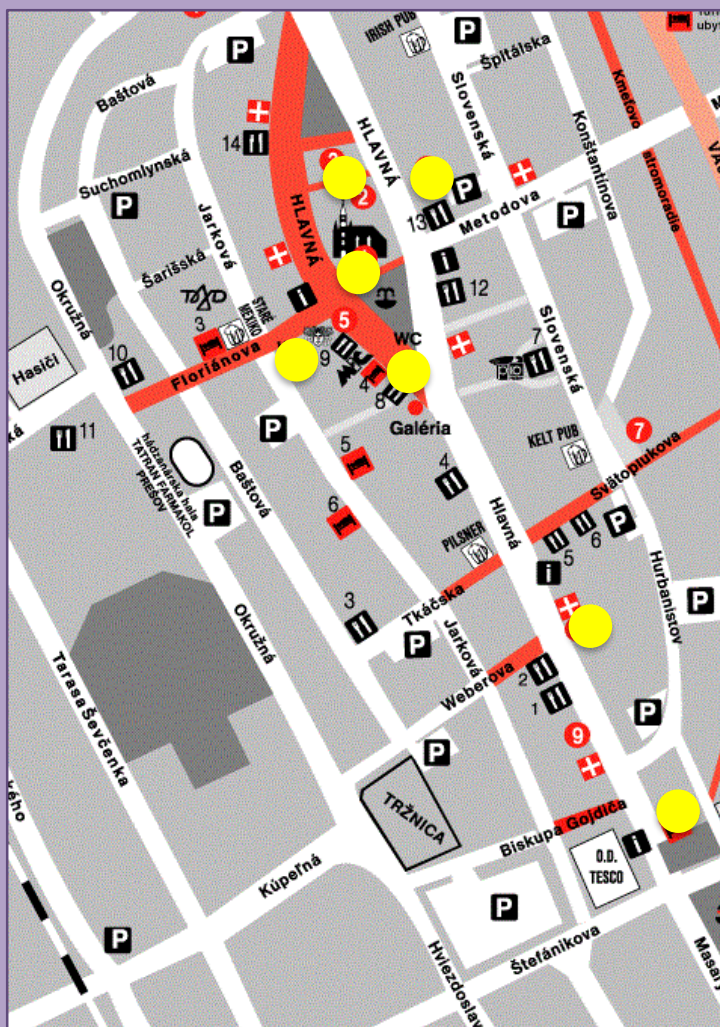
PUNTES DE CATALUNYA BODY KATALÁNSKA

Molt abans que es constituís la Unió Europea, les puntes ja unien Europa. És cert que de nord a sud i d'est a oest hi ha variacions específiques. Us volem mostrar les variacions que, des de temps immemorial, han estat practicades per les puntaires catalanes.

Čipky spájali Európu dávno pred vznikom Európskej únie. Zo severu na juh a z východu na západ je možné pozorovať ich špecifické variácie. Radi by sme vám ukázali prevedenie, ktoré už od nepamäti tvoria katalánski čipkári.



ELS ESPAIS DE L'APLEC / FESTIVALOVÉ MIESTA APLEC



El centre de la ciutat de Prešov acollirà tots els actes de la gran mostra internacional de la cultura popular catalana.

Všetky podujatia veľkého medzinárodného festivalu katalánskej populárnej kultúry sa budú konať v centre mesta Prešov.

LA BOTIGA DE L'APLEC / OBCHOD APLEC

Al punt d'informació d'Adifolk, trobareu la samarreta i les xapes del 36è Aplec Internacional 2024.

V informačnom centre Adifolk nájdete tričko a odznaky 36. Aplec Internacional 2024.





Organitza / Organizatori



Amb el suport de / Podporovatelia

